

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2004 — 107

[S - C - 2003/31646]

18 DECEMBER 2003. — Ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2004 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2004 worden kredieten geopend ten bedrage van :

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2004 — 107

[S - C - 2003/31646]

18 DECEMBRE 2003. — Ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2004 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 2004 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<i>In euro</i>	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	<i>En euros</i>
Niet-gesplitste kredieten	49.459.000	49.459.000	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	16.546.000	25.115.000	Crédits dissociés
Kredieten vorige jaren	0	0	Crédits années antérieures
Totaal	66.005.000	74.574.000	Total

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 3. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 250.000 euro verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 5.000 euro niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 5.000 euro bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 4. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt :

- een eerste tranche van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;

- een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Art. 3. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 250.000 eures peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 5.000 euros.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieurs à 5.000 euros.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 4. A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

- une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des Comptes;

- une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des Comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

Art. 5. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocatie 01.0.1.11.03 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 6. In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Art. 7. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 68, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, worden de kosten voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen ten laste genomen van basisallocatie 01.0.1.43.41.

Art. 8. Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

Art. 9. In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

Art. 10. Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.
basisallocatie
02.1.1.41.04
- voor bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.
basisallocatie
02.1.1.43.01
- voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.
basisallocaties
02.1.2.33.01
02.1.2.43.01
- aan het Platform voor palliatieve zorgen.
basisallocatie
02.1.2.43.02
- aan de v.z.w. Syndicale Premies.
basisallocaties
02.1.3.33.01
03.1.3.3 3.01

Art. 5. A concurrence des crédits inscrits à l'allocation de base 01.0.1.11.03 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 6. Par dérogation à l'article 40, § 1er des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Art. 7. Conformément aux dispositions à l'article 68, § 1^{er} des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les frais résultant des déficits des comptables sont pris à charge de l'allocation de base 01.0.1.43.41.

Art. 8. Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Art. 9. Par dérogation à l'articles 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 10. Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées

- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
allocation de base
02.1.1.41.04
- pour contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.
allocation de base
02.1.1.43.01
- pour activités liées à la politique de santé.
allocations de base
02.1.2.33.01
02.1.2.43.01
- à la plate-forme pour les soins palliatifs.
allocation de base
02.1.2.43.02
- à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
allocations de base
02.1.3.33.01
03.1.3.33.01

- aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheidsinstellingen.

basisallocaties

02.1.3.33.08

03.1.2.33.08

- aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.

basisallocaties

02.1.4.33.07

02.1.4.43.42

- voor activiteiten inzake preventie.

basisallocatie

02.2.2.33.02

- aan de diensten voor thuiszorg.

basisallocaties

02.3.1.33.03

02.3.1.43.03

- aan de v.z.w. Les amis du Rivage.

basisallocatie

02.4.1.33.01

- voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.

basisallocatie

02.4.1.33.02

- aan de diensten voor geestelijke gezondheid.

basisallocaties

02.4.1.33.04

02.4.1.43.40

- voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding.

basisallocaties

02.4.1.33.06

02.4.1.43.41

- aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.

basisallocatie

02.4.1.52.01

- aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties

02.5.1.51.01

02.5.1.63.01

- voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.

basisallocaties

03.1.1.33.01

03.1.1.74.03

- voor de diensten voor schuldbemiddeling.

basisallocaties

03.1.1.33.02

03.6.4.43.01

- aan de organisaties waar de armen het woord voeren.

basisallocatie

03.1.3.33.02

- à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

allocations de base

02.1.3.33.08

03.1.2.33.08

- aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.

allocations de base

02.1.4.33.07

02.1.4.43.42

- pour des activités de prévention.

allocation de base

02.2.2.33.02

- aux services de soins à domicile.

allocations de base

02.3.1.33.03

02.3.1.43.03

- à l'a.s.b.l. Les amis du Rivage.

allocation de base

02.4.1.33.01

- pour des activités de santé mentale.

allocation de base

02.4.1.33.02

- aux services de santé mentale

allocations de base :

02.4.1.33.04

02.4.1.43.40

- pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs.

allocations de base

02.4.133.06

02.4.1.43.41

- à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.

allocation de base

02.4.1.52.01

- aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base

02.5.1.51.01

02.5.1.63.01

- pour le Centre de Documentation et de Coordination Sociales.

allocations de base

03.1.1.33.01

03.1.1.74.03

- pour les services de médiation de dettes.

allocations de base

03.1.1.33.02

03.6.4.43.01

- aux organisations où les pauvres prennent la parole.

allocation de base

03.1.3.33.02

- aan de instellingen voor sociale initiatieven.	- aux organismes pour initiatives sociales.
basisallocaties	allocations de base
03.1.4.33.06	03.1.4.33.06
03.1.4.43.44	03.1.4.43.44
- voor vormingen.	- pour formations.
basisallocaties	allocations de base
01.0.1.41.06	01.0.1.41.06
03.1.5.33.09	03.1.5.33.09
03.1.5.41.05	03.1.5.41.05
- aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	- à l' Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
basisallocatie	allocation de base
03.1.5.41.04	03.1.5.41.04
- aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met verspreiding van informatie inzake bijstand aan personen.	- aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
basisallocatie	allocation de base
03.2.1.33.01	03.2.1.33.01
- aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.	- aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.
basisallocaties	allocations de base
03.2.2.33.01	03.2.2.33.01
03.2.2.43.41	03.2.2.43.41
- aan de dagverzorgingscentra.	- aux centres de soins de jour.
basisallocaties	allocations de base
03.2.3.33.01	03.2.3.33.01
03.2.3.43.01	03.2.2.43.01
- aan de centra voor maatschappelijk welzijn.	- aux centres de service social.
basisallocatie	allocation de base
03.3.1.33.01	03.3.1.33.01
- aan de diensten voor justitieel welzijnswerk.	- aux services d'aide sociale aux justiciables.
basisallocatie	allocation de base
03.3.2.33.01	03.3.2.33.01
- aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.	- aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.
basisallocaties	allocations de base
03.3.3.33.01	03.3.3.33.01
03.3.3.43.01	03.3.3.43.01
- aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.	- aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.
basisallocatie	allocation de base
03.4.1.33.05	03.4.1.33.05
- aan de onthaalhuizen.	- aux maisons d'accueil.
basisallocatie	allocation de base
03.4.2.33.01	03.4.2.33.01
- aan straathoekwerk.	- au travail de rue.
basisallocatie	allocation de base
03.4.3.33.01	03.4.3.33.01
- aan de diensten voor begeleid wonen	- aux services de logement accompagné.
basisallocaties	allocations de base
03.4.4.33.01	03.4.4.33.01
03.4.4.43.01	03.4.4.43.01
03.4.5.33.01	03.4.5.33.01
03.5.3.33.01	03.5.3.33.01
03.5.3.43.01	03.5.3.43.01

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.

basisallocaties

03.5.1.33.01

03.5.1.43.01

- aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.

basisallocatie

03.5.2.33.01

- voor de tussenkomst in de aankoop van een minibus.

basisallocatie

03.5.5.52.02

- voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.

basisallocatie

03.6.1.43.01

- voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.

basisallocatie

03.6.2.43.01

- aan flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties

03.7.1.51.01

03.7.1.61.01.

Art. 11. De provisionele kredieten die voorkomen in de basisallocaties 02.1.3.01.02 en 03.1.2.01.03 worden verdeeld tussen de verschillende basisallocaties van de uitgavenbegroting door middel van een in Verenigd College overlegd besluit na advies van de Inspectie van Financiën.

Art. 12. De kredieten die voorkomen in de basisallocaties 02.1.3.01.03 en 03.1.2.01.04 worden verdeeld tussen de verschillende basisallocaties van de uitgavenbegroting door middel van een in Verenigd College overlegd besluit na advies van de Inspectie van Financiën.

Art. 13. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2004.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 december 2003.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid; Economie Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.

allocations de base

03.5.1.33.01

03.5.1.43.01

- aux services d'aide aux actes de la vie journalière.

allocation de base

03.5.2.33.01

- pour l'intervention dans l'achat d'un minibus.

allocation de base

03.5.5.52.02

- pour le paiement du Fonds spécial de l'aide sociale aux centres publics d'aide sociale.

allocation de base

03.6.1.43.01

- pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.

allocation de base

03.6.2.43.01

- aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base

03.7.1.51.01

03.7.1.61.01.

Art. 11. Les crédits provisionnels figurant aux allocations de base 02.1.3.01.02 et 03.1.2.01.03 sont repartis entre différents allocations de base du budget des dépenses par la voie d'un arrêté délibéré en Collège réuni, après avis de l'Inspection des Finances.

Art. 12. Les crédits figurant aux allocations de base 02.1.3.01.03 et 03.1.2.01.04 sont repartis entre différents allocations de base du budget des dépenses par la voie d'un arrêté délibéré en Collège réuni, après avis de l'Inspection des Finances.

Art. 13. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, G. VANHENGEL

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende
de uitgavenbegroting van
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2004**

**Annexe I au projet d'ordonnance contenant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année 2004**

Voorafgaande opmerkingen

a) Legende

A : Afdeling
 P : Programma
 A : Activiteit
 BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
 b) ordonnanceringskredieten
 c) vastleggingskredieten
 d) kredieten voor vorige jaren

b) De volgende nieuwe basisallocaties werden in de uitgavenbegroting ingevoerd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
03	4	5	33.01

c) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
00	0	1	11.05
00	0	1	11.08
00	0	1	11.09
00	0	1	11.10
00	0	1	11.11
00	0	1	12.11
00	0	1	12.14
00	0	1	12.15
00	0	1	12.16
00	0	1	12.17

d) De tekst van volgende basisallocatie werd gewijzigd:

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
02	4	1	33.04
03	3	2	33.01

Remarques préliminaires

a) Légende

D : Division
 P : Programme
 A : Activité
 AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés
 b) crédits d'ordonnement
 c) crédits d'engagement
 d) crédits pour années antérieures

b) Les allocations de base nouvelles ont été insérées dans le budget des dépenses comme suit :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
03	4	5	33.01

c) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	11.05
00	0	1	11.08
00	0	1	11.09
00	0	1	11.10
00	0	1	11.11
00	0	1	12.11
00	0	1	12.14
00	0	1	12.15
00	0	1	12.16
00	0	1	12.17

d) Le libellé de l'allocation de base suivante a été modifié :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
02	4	1	33.04
03	3	2	33.01

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
		Ordonnanceringen Ordonnements		Ordonnanceringen Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR			Ordonnanceringen Ordonnements		
AFDELING 00									
Kabinetten en Raad									
<i>00 Algemene uitgaven</i>									
Activiteit : 1									
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 11.20	a)	117.000	113.992,87	119.000	60.979,12	60.979,12	121.000	00 Dépenses générales Activité : 1 Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 11.21	a)	222.000	173.608,65	226.000	72.759,07	68.165,79	230.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 11.22	a)	222.000	175.305,26	226.000	89.759,07	89.759,07	230.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 11.23	a)	222.000	186.002,93	226.000	62.873,01	62.873,01	230.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 11.24	a)	222.000	233.000,00	226.000	90.954,80	90.954,80	230.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 12.20	a)	11.000	11.000,00	11.000	11.000,00	11.000,00	11.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 12.21	a)	35.000	35.000,00	35.000	35.000,00	35.000,00	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 12.22	37.184,03	35.000	20.180,00	35.000	35.000,00	35.000,00	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijsland aan personen (NL).	00 0 1 12.23	37.184,03	35.000	35.000,00	35.000	35.000,00	35.000,00	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijsland aan personen (FR).	00 0 1 12.24	37.184,03	35.000	35.000,00	35.000	35.000,00	35.000,00	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
Buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	00 0 1 41.02	-	2.479.000	0,00	-	-	-	-	Contribution exceptionnelle à la Région de Bruxelles - Capitale.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin.	00 0 1 74.01	-	-	-	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin.
Totaal Afdeling 00		978.228,74	3.646.000	1.018.089,71	1.174.000	528.325,68	523.732,40	1.192.000	Total Division 00
AFDELING 01		978.228,74	3.646.000	1.018.089,71	1.174.000	528.325,68	523.732,40	1.192.000	DIVISION 01
Algemene uitgaven van de Administratie									Dépenses générales de l'Administration
00 Bestaansmiddelen									00 Substancie
Activiteit : 1									Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.03	3.472.413,40	6.670.000	3.670.000,00	3.800.000	3.120.900,33	3.120.900,33	4.018.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonnements		
Alleenhandige uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.05	20.873,43	25.000	21.797,78	25.000	18.820,51	18.820,51	25.000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
Werkzaamheden van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	11.368,74	24.000	11.680,39	37.000	2.152,24	2.152,24	15.000	Fonctionnement des organes consultatifs.
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	01 0 1 11.07	393.779,51	397.000	393.779,51	397.000	0,00	0,00	397.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.
Eerlonen van advocaten en geneesheren.	01 0 1 12.01	494.561,56	353.000	336.223,08	353.000	180.203,75	174.629,64	300.000	Honoraires des avocats et des médecins.
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van anderen.									Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.
Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.									Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.
Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.									Fournitures de biens et services: frais de bureaux, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik.									Dépenses de consommation énergétique.
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.									Location d'installations mécanographiques et informatiques.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B.A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonnements		
		Ordonnancements Ordonnements		Ordonnancements Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR					
Alleenhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).									Indemnités généralement que/iconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgedelen, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	01 0 1 12.02	a)	25.000	24.216,18	25.000	18.122,04	16.903,81	25.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).									Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Vormingen.	01 0 1 41.06	a)	25.000	14.254,37	25.000	10.009,29	10.009,29	25.000	Formations.
Kosten voortspruitend uit tekorten van Rekenplichtigen.	01 0 1 43.41	a)	2.000	0,00	2.000	0,00	0,00	2.000	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.
Verwerving van gebouwen.	01 01 71.30	a)	-	-	-	-	-	-	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.01	a)	25.000	21.011,04	12.000	11.631,16	11.631,16	12.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	01 0 1 74.02	a) 18.078,08 b) 122.085,67 c)	238.000 124.000	128.013,39	238.000 124.000	- -	20.816,01	- 495.000 550.000	Achat de matériel bureautique et informatique.
Totaal Afdeling 01		a) 4.465.871,17 b) 18.078,08 c) 122.085,67	4.546.000 238.000 124.000	4.492.962,35 128.013,39	4.676.000 238.000 124.000	3.361.841,32 -	3.355.046,98 20.816,01	4.819.000 495.000 550.000	Total Division 01
AFDELING 02									DIVISION 02
Gezondheid									Santé
01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid									01 Support de la politique en matière de santé
Activiteit : 1									Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Geneenschappelijke Geneenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	02 1 1 12.01	a)	49.000	30.116,83	172.000	1.211,50	1.211,50	172.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire conjointe en matière de santé, colloques.
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 12.02	a) b) c) d)	301.000 - - 80.000	124.056,63 - - 79.325,92	212.000 89.000 89.000 -	91.887,93 0,00 0,00 -	53.243,33 0,00 0,00 -	212.000 101.000 114.000 -	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	02 1 1 41.03	a)	-	-	-	-	-	-	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.
Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio- ethiek.	02 1 1 41.04	a)	32.000	30.345,16	32.000	32.000,00	22.128,71	32.000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonneringen Ordonnements		
		Ordonneringen Ordonnements		Ordonneringen Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR					
Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocollakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	02 1 1 43.01	a)	87.000	0,00	87.000	0,00	0,00	68.000	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.01	a)	2.000	0,00	7.000	5.410,00	5.410,00	2.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Aankoop van bureau- en informatiemateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.02	b) c)	12.000 12.000	10.577,25	12.000 12.000	5.829,19	5.780,67	12.000 12.000	Achat de matériel bureau et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	02 1 2 33.01	a) d)	74.000	18.345,27	74.000	64.361,96	31.699,00	74.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	02 1 2 43.01	a)	50.000	7.494,36	50.000	29.706,69	0,00	50.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).
Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	02 1 2 43.02	a)	13.000	12.395,00	13.000	12.999,50	9.879,50	37.000	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.
Activiteit : 3									Activité : 3
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	02 1 3 01.02	a)	-	-	310.000	0,00	0,00	409.000	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non- marchand.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid.	02 1 3 01.03	a)	-	-	-	-	-	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé.
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	02 1 3 33.01	a)	1.000	0,00	-	0,00	0,00	-	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	02 1 3 33.08	a)	7.000	0,00	7.000	0,00	0,00	7.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 4									Activité : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 1 4 33.07	a)	471.000	376.487,36	411.000	0,00	0,00	420.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 1 4 43.42	a)	317.000	287.387,36	322.000	0,00	0,00	329.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
			1.404.000	886.627,97	1.697.000	237.577,68	123.302,14	1.812.000	
		a)	12.000	10.577,25	101.000	0,00	5.780,00	113.000	
		b)	12.000	-	101.000	5.829,19	0,00	126.000	
		c)	80.000	79.325,92	-	-	-	-	
		d)							
02 Preventie									02 Prévention
Activiteit : 1									Activité : 1
Vaccinatiekosten.	02 2 1 12.02	a)	335.000	46.285,23	335.000	24.253,87	24.253,87	335.000	Frais de vaccination.
Activiteit : 2									Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.04	a)	227.000	102.629,20	214.000	90.000,00	45.000,00	201.000	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	a) 112.222,06	210.000	191.436,40	210.000	210.000,00	63.000,00	210.000	Subventions pour des activités de prévention.
		a) 255.262,98	772.000	340.350,83	759.000	324.253,87	132.253,87	746.000	
<i>03 Thuisverzorging</i>									<i>03 Soins à domicile</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	02 3 1 33.03	a) 77.022,94	86.000	51.942,10	88.000	0,00	0,00	88.000	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	02 3 1 43.03	a) 11.585,42	15.000	9.516,27	16.000	0,00	0,00	16.000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
		a) 88.608,36	101.000	61.458,37	104.000	0,00	0,00	104.000	
<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>									<i>04 Santé mentale</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Geneenschappelijke Geneenschapscommissie.	02 4 1 12.01	a) 24.722,43	27.000	25.899,25	29.000	24.608,19	23.442,16	29.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Toelagen aan de v.z.w. "Les amis du Rivage".	02 4 1 33.01	a)	-	-	100.000	0,00	0,00	100.000	Subsides à l'a.s.b.l. "Les amis du Rivage".
Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 33.02	a) 49.578,70	50.000	50.000,00	50.000	50.000,00	25.000,00	50.000	Subventions pour des activités de santé mentale.
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 33.04	a) 568.944,86	644.000	524.000,00	585.000	501.687,53	501.687,53	594.000	Subventions aux services de santé mentale privés.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en daders-begeleiding (privé-sector).	02 4 1 33.06	12.394,68	25.000	0,00	42.000	12.395,00	12.395,00	42.000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).
Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	02 4 1 43.40	1.201.991,13	1.338.000	1.236.000,00	1.217.000	1.216.970,14	1.216.970,14	1.236.000	Subventions aux services publics de santé mentale.
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	02 4 1 43.41	-	12.000	0,00	12.000	0,00	0,00	12.000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).
Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 52.01	-	124.000	93.000,00	124.000	0,00	0,00	124.000	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.01	-	2.000	1.908,17	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Aankoop van bureau- en informatiemateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.02	3.586,25 12.364,85	12.000 12.000	274,42 -	12.000 12.000	0,00 0,00	0,00 -	12.000 12.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
		1.857.631,79 3.586,25 12.364,85	2.222.000 12.000 12.000	1.930.807,42 274,42 -	2.159.000 12.000 12.000	1.805.660,86 - 0,00	1.799.494,83 0,00 -	2.187.000 12.000 12.000	

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé EUR	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
05 Investerings									
Activiteit : 1									05 Investissements
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02 5 1 51.01	b) 7.385.293,47 c) 5.388.932,55	6.904.000 7.042.000	5.488.194,48	5.253.000 11.512.000	6.171.754,88	5.128.195,07	6.307.000 9.319.000	Activité : 1 Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	02 5 1 63.01	b) 6.025.647,06 c) 10.208.552,81	8.676.000 9.381.000	8.406.990,34	5.880.000 11.760.000	965.411,81	5.875.622,79	5.233.000 9.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
Totaal Afdeling 02		b) 13.410.940,53 c) 15.597.485,36	15.580.000 16.423.000	13.895.184,82	11.133.000 23.272.000	7.137.166,69	11.003.817,86	11.540.000 18.319.000	Total Division 02
AFDELING 03									DIVISION 03
Bijstand aan personen									Aide aux personnes
01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen									01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes
Activiteit : 1									Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	03 1 1 12.01	a) 15.475,37 d)	75.000 50.000	34.626,23 49.578,71	50.000	45.832,53	20.832,53	50.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 1 1 12.04	2.478,94	15.000	10.930,38	15.000	1.351,09	1.351,09	15.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	03 1 1 33.01	183.441,20	187.000	186.825,00	189.000	189.000,00	189.000,00	192.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	03 1 1 33.02 (03 5 6 33.01)	-	-	-	125.000	98.910,00	98.910,00	100.000	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé)
Toelage aan de BGDVA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	03 1 1 41.03	-	-	-	-	-	-	-	Subside à TORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	03 1 1 74.03	62.038,87 42.959,28	37.000 37.000	28.935,48	13.000 13.000	13.000,00	13.000,00	3.000 3.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).
Activiteit : 2									Activité : 2
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	03 1 2 01.03 (03 1 3 01.03)	-	-	-	3.215.000	0,00	0,00	4.242.000	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.
Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	03 1 2 01.04 (03 1 3 01.04)	-	-	-	-	0,00	0,00	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 1 2 33.01	86.762,73	89.000	88.500,00	-	-	-	-	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.

a) niet-gesplisste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A.	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen. Activiteit : 3	03 1 2 33.08 (03 1 3 33.08)	-	-	-	15.000	0,00	0,00	15.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé. Activité : 3
Provisieel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijsand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	03 1 3 01.03	-	-	-	-	-	-	-	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.
Intersectoriaal en intercommunair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijsand aan personen.	03 1 3 01.04	-	-	-	-	-	-	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	03 1 3 33.01	-	5.000	0,00	-	-	-	-	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Organisaties waar de armen het woord voeren.	03 1 3 33.02 (03 1 4 33.01)	-	-	-	25.000	0,00	0,00	50.000	Organisations où les pauvres prennent la parole.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen. Activiteit : 4	03 1 3 33.08	13.812,96	15.000	0,00	-	-	-	-	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé. Activité : 4
Organisaties waar de armen het woord voeren.	03 1 4 33.01	9.064,01	25.000	10.166,22	-	-	-	-	Organisations où les pauvres prennent la parole.
Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 33.06 (03 1 5 33.06)	-	-	-	279.000	197.395,00	157.589,39	100.000	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 43.44 (03 1 6 43.44)	-	-	-	14.000	13.386,25	13.386,25	14.000	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2003 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Ordonnancements d.d. 26.09.03 EUR	Vastleggingen Engagements		
Activiteit : 5 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven. Vormingen (privé-sector). Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming van de personeelsleden van de OCMW's. Vormingen (openbare sector).	03 1 5 33.06	a) 251.611,92	458.000	457.937,00	-	-	-	-	Activiteit : 5 Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
	03 1 5 33.09 (03 1 7 33.09)	d) 24.789,35	-	-	-	0,00	0,00	5.000	Formations (secteur privé).
	03 1 5 41.04 (03 1 7 41.04)	a) -	-	-	248.000	248.000,00	124.000,00	248.000	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
	03 1 5 41.05 (03 1 7 41.05)	a) -	-	-	37.000	25.000,00	0,00	25.000	Formations (secteur public).
Activiteit : 6 Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 6 43.44	a) 179.840,99	311.000	242.008,59	-	-	-	-	Activiteit : 6 Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.
		d) 8.676,27	14.000	0,00	-	-	-	-	
	03 1 7 33.09	a) 12.394,68	35.000	22.300,00	-	-	-	-	Activiteit : 7 Formations (secteur privé).
	03 1 7 41.04	a) 247.893,52	248.000	248.000,00	-	-	-	-	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
Vormingen (openbare sector).	03 1 7 41.05	a) 6.748,90	26.000	3.350,00	-	-	-	-	Formations (secteur public).
		d) 20.973,85	-	-	-	-	-	-	
	a) 1.009.525,22	1.489.000	1.304.638,64	4.249.000	521.287,26	818.874,87	5.056.000		
	b) 62.038,87	37.000	28.935,48	13.000	13.000,00	0,00	3.000		
c) 42.959,28	37.000	-	13.000	-	13.000,00	0,00	3.000		
d) 84.710,91	64.000	49.578,71	-	-	-	-	-		

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanciers Ordonnements		
		Ordonnanciers Ordonnements		Ordonnanciers Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR			Vastleggingen Engagements	Ordonnanciers Ordonnements	
02 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden									
(02 Bijzondere steun)									02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Activiteit : 1									(02 Assistance spéciale)
Terlinsteneming van de uitgaven voor het bijzonder ondersteuningsfonds.	03 2 1 12.02	a)	50.000	49.578,70					Activité : 1
Toeelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 2 1 33.01 (03 1 2 33.01)	a)	-	-	90.000	90.000,00	36.000,00	90.000	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
Activiteit : 2									Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
Toeelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 2 2 33.01 (03 5 1 33.05)	a)	-	-	1.613.000	1.078.000,00	772.000,00	1.634.000	Activité : 2
Toeelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 2 2 43.41 (03 5 1 43.41)	a)	-	-	3.226.000	2.223.167,99	1.700.667,99	3.267.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Activiteit : 3									Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Toeelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	03 2 3 33.01	a)	-	-	50.000	50.000,00	22.500,00	50.000	Activité : 3
Toeelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	03 2 3 43.01	a)	-	-	50.000	50.000,00	22.500,00	50.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).
									Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonneringen Ordonnements		
Activiteit : 4									
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 2 4 12.01 (03 5 4 12.03)	a)	-	-	50.000	28.138,05	28.138,05	50.000	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
03 Centra voor algemeen welzijnswerk (03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen)		a)	50.000	49.995,78	5.079.000	3.519.306,04	2.581.806,04	5.141.000	03 Centres d'aide aux personnes (03 Politique en faveur des personnes handicapées)
Activiteit : 1									Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer. Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.	03 3 1 12.01	a)	-	-	-	-	-	-	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée. Etablissements pour personnes handicapées de la Commission communautaire communale.
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé- sector).	03 3 1 33.01 (03 5 3 33.07)	a)	-	-	2.638.000	2.289.114,99	1.724.114,99	2.671.000	Subventions aux centres de service social (secteur privé).
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé- sector).	03 3 1 33.02	a)	5.312.000	5.301.129,71	-	-	-	-	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).	03 3 1 43.40	a)	1.390.000	1.132.613,50	-	-	-	-	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).
Tuistenkost in de aankoop van een minibus.	03 3 1 52.02	a)	-	-	-	-	-	-	Intervention dans l'achat d'un minibus.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	03 3 1 74.01	-	-	-	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	03 3 2 33.01 (03 4 3 33.04)	-	-	-	317.000	0,00	0,00	321.000	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.
Activiteit : 3									Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 3 3 33.01 (03 5 2 33.06)	-	-	-	29.000	19.600,00	14.700,00	29.000	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 3 3 43.01 (03 5 2 43.42)	-	-	-	59.000	52.000,00	39.000,00	59.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
04 Thuislozenzorg		6.214.695,78	6.702.000	6.433.743,21	3.043.000	2.360.714,99	1.777.814,99	3.080.000	
(04 Sociale hulp)									04 Sansabri (04 Aide sociale)
Activiteit : 1									Activité : 1
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.01 (03 4 1 33.05)	-	-	-	606.000	830.956,86	623.889,93	614.000	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.05	525.029,13	711.000	695.155,40	-	-	-	-	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnancements		
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	03 3 1 74.01	-	-	-	-	-	-	-	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	03 3 2 33.01 (03 4 3 33.04)	-	-	-	317.000	0,00	0,00	321.000	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.
Activiteit : 3									Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 3 3 33.01 (03 5 2 33.06)	-	-	-	29.000	19.600,00	14.700,00	29.000	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 3 3 43.01 (03 5 2 43.42)	-	-	-	59.000	52.000,00	39.000,00	59.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
04 Thuislozenzorg		6.214.695,78	6.702.000	6.433.743,21	3.043.000	2.360.714,99	1.777.814,99	3.080.000	
(04 Sociale hulp)									04 Sansabri (04 Aide sociale)
Activiteit : 1									Activité : 1
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.01 (03 4 1 33.05)	-	-	-	606.000	830.956,86	623.889,93	614.000	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.05	525.029,13	711.000	695.155,40	-	-	-	-	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
		Ordonnanceringen Ordonnements d.d. 26.09.03 EUR							
Activiteit : 2									
Toeelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.01 (03 4 2 33.03)	a)	-	-	1.078.000	966.767,11	966.767,11	1.092.000	Activiteit : 2 Subsides aux maisons d'accueil.
Toeelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.03	a)	1.556.000	1.459.537,75	-	-	-	-	Subsides aux maisons d'accueil.
Activiteit : 3									
Straathoekwerk.	03 4 3 33.01	a)	-	-	186.000	186.000,00	186.000,00	186.000	Activiteit : 3 Travailleurs de rue.
Toeelagen voor de diensten voor sociale integratie.	03 4 3 33.04	a)	409.000	359.605,00	-	-	-	-	Subsides aux services de réinsertion sociale.
Activiteit : 4									
Begeleid wonen (privé-sector).	03 4 4 33.01	a)	-	-	334.000	417.850,00	300.000,00	462.000	Activiteit : 4 Logement accompagné (secteur privé).
Begeleid wonen (openbare sector).	03 4 4 43.01	a)	-	-	248.000	248.000,00	50.000,00	248.000	Logement accompagné (secteur public).
Activiteit : 5									
Toeelagen aan het Referentiecentrum.	03 4 5 33.01	a)	-	-	-	-	-	150.000	Activiteit : 5 Subventions au Centre de référence.
		a)	2.676.000	2.514.298,15	2.452.000	2.649.573,97	2.090.657,04	2.752.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé EUR	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
05 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen									
<i>(05) Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</i>									<i>05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	03 5 1 33.01 (03 3 1 33.02)	a)	-	-	3.338.000	3.207.400,00	3.207.400,00	3.380.000	Subsides aux institutions agréés (secteur privé).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 5 1 33.05	a)	1.494.000	1.431.795,03	-	-	-	-	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	03 5 1 43.01 (03 3 1 43.40)	a)	-	-	1.207.000	1.005.000,00	1.005.000,00	1.223.000	Subsides aux institutions agréés (secteur public).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 5 1 43.41	a)	3.676.000	3.378.453,58	-	-	-	-	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	03 5 2 33.01	a)	-	-	1.448.000	1.374.600,00	1.374.600,00	1.467.000	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 5 2 33.06	a)	28.000	25.078,93	-	-	-	-	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 5 2 43.42	a) d)	58.000	44.600,00	-	-	-	-	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé EUR	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
05 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen									
<i>(05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden)</i>									
Activiteit : 1									05 Politique en faveur des personnes handicapées <i>(05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées)</i>
Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	03 5 1 33.01 (03 3 1 33.02)	a)	-	-	3.338.000	3.207.400,00	3.207.400,00	3.380.000	Activité : 1 Subsides aux institutions agréés (secteur privé).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 5 1 33.05	a) d)	1.494.000	1.431.795,03	-	-	-	-	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	03 5 1 43.01 (03 3 1 43.40)	a)	-	-	1.207.000	1.005.000,00	1.005.000,00	1.223.000	Subsides aux institutions agréés (secteur public).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 5 1 43.41	a)	3.676.000	3.378.453,58	-	-	-	-	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	03 5 2 33.01	a)	-	-	1.448.000	1.374.600,00	1.374.600,00	1.467.000	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 5 2 33.06	a)	28.000	25.078,93	-	-	-	-	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 5 2 43.42	a) d)	58.000	44.600,00	-	-	-	-	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
Activiteit : 3									
Begeleid wonen (privé-sector).	03 5 3 33.01	a)	-	-	85.000	45.850,00	15.283,32	90.000	Activiteit : 3 Logement accompagné (secteur privé). Subventions aux centres de service social (secteur privé).
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé- sector).	03 5 3 33.07	a)	3.111.000	2.718.250,79	-	-	-	-	Logement accompagné (secteur public).
Begeleid wonen (openbare sector).	03 5 3 43.01	a)	-	-	-	-	-	-	Activiteit : 4 Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communale communale. Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
Activiteit : 4									
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschapscommissie. Gemeenschapscommissie.	03 5 4 12.01 (03 3 1 12.01)	a)	-	-	-	-	-	-	Activiteit 5 : Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S. Intervention dans l'achat d'un minibus.
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale zielekten.	03 5 4 12.03	a)	50.000	49.991,95	-	-	-	-	
Activiteit 5 :									
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 5 5 43.02	a)	124.000	24.800,00	-	-	-	-	
Tussenkomst in de aankoop van een minibus.	03 5 5 52.02 (03 3 1 52.02)	a)	-	-	-	-	-	-	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verwezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verwezenlijkt 2002 Réalisé EUR	Initieel 2003 Initial	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements		
<i>Activiteit 6 :</i>									
<i>Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).</i>	03 5 6 33.01	a)	-	-	-	-	-	-	<i>Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé)</i>
<i>Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (openbare sector).</i>	03 5 6 43.01	a)	506.000	184.430,00	-	-	-	-	<i>Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public)</i>
		a) d)	9.047.000	7.857.400,28	6.078.000	5.632.850,00	5.602.283,32	6.160.000	
06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn									06 Centres publics d'aide sociale
<i>(06 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)</i>									<i>(06 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)</i>
<i>Activiteit : 1</i>									<i>Activité : 1</i>
<i>Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn. (Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.)</i>	03 6 1 43.01	a)	12.170.000	12.169.560,00	13.519.000	13.519.000,00	10.139.250,00	15.855.000	<i>Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn. (Paiement aux centres publics d'aide sociale.)</i>
<i>Activiteit : 2</i>									<i>Activité : 2</i>
<i>Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.</i>	03 6 2 43.01 (03 5 5 43.02)	a)	-	-	505.000	0,00	0,00	505.000	<i>Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.</i>
<i>Activiteit : 3</i>									<i>Activité : 3</i>
<i>Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandfonds.</i>	03 6 3 12.01 (03 2 1 12.02)	a)	-	-	50.000	49.977,58	49.977,58	50.000	<i>Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.</i>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A B A P A B A	Verzezenlijkt 2001 Réalisé	Aangepast 2002 Ajusté	Verzezenlijkt 2002 Réalisé	Initieel 2003 Initial	Verzezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 30.09.2003		Initieel 2004 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
						Vastleggingen Engagements	Ordonnaneringen Ordonnements		
Activiteit : 4									
03 6 4 43.01 (03 5 6 43.01)	a)	10.877.567,87	12.170.000	12.169.560,00	14.074.000	13.568.977,58	10.189.227,58	16.410.000	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public)
07 Investeringen									07 Investissements
Activiteit : 1									Activité : 1
Bouw van nachtiastelen, onthaalhuizen, medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	b) c)	1.128.188,22 335.102,47	880.000 620.000	877.645,29	643.000 3.072.000	867.508,12	628.592,43	1.000.000 1.221.000	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).
Bouw van flats voor bejaarden, nachtiastelen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	b) c)	598.638,07 2.578.712,39	2.405.000 4.484.000	1.479.163,19	3.068.000 5.037.000	1.286.109,39	1.559.294,72	3.383.000 4.884.000	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).
Totaal Afdeling 03	a) b) c) d)	28.500.771,91 1.788.865,16 2.956.774,14 200.059,29	32.134.000 3.322.000 5.141.000 64.000	30.279.640,28 2.385.743,96 49.578,71	34.975.000 3.724.000 8.122.000	28.550.297,45 2.166.617,51	22.763.076,23 2.200.887,15	38.599.000 4.386.000 6.108.000	Total Division 03
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	a) b) c) d)	37.181.638,65 15.231.270,27 18.700.523,94 278.716,40	44.825.000 19.164.000 21.712.000 144.000	39.009.936,93 16.419.793,84 128.904,63	45.544.000 15.208.000 31.631.000	34.807.956,86 9.323.741,75	28.676.906,45 13.231.301,69	49.459.000 16.546.000 25.115.000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES

**Bijlage II bij het ontwerp van ordonnantie houdende
de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2004**

**Annexe II au projet d'ordonnance contenant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2004**

Proposition budgétaire de l'observatoire de santé de la C.C.C.		Begrotingsvoorstellen van Gezondheidsobservatorium van de G.G.C.					
FRAIS DE FONCTIONNEMENT		2000	2001	2002	2003	2004	WERKINGKOSTEN
		BEF	BEF	EUR	EUR	EUR	
Abonnements et documentation		200.000	200.000	12.400	12.400	16.000	Abonnements et documentation
Publication			49.500	40.000	55.000		Publicatie
Déménagement		0	0	0	0	0	Verhuis
Etudes		7.700.000	12.600.000	239.100	159.600	141.000	Studies
Crédits pour années antérieures		1.300.000	0	0	0	0	Kredieten voor vorige jaren
Journées d'étude		0	0	0	0	0	Studiedagen
TOTAL I		9.200.000	12.800.000	301.000	212.000	212.000	TOTAAL I
Etude Naissance -Décès V.G.		0	0	0	89.000	114.000	Studie V.C.
TOTAL II		9.200.000	12.800.000	301.000	301.000	326.000	TOTAAL II
FRAIS D'INVESTISSEMENT							
Mobilier		400.000	100.000	2.000	7.000	2.000	Meubilair
Matériel bureautique et informatique		800.000	500.000	12.000	12.000	12.000	Bureau-en informaticamateriaal
TOTAL III		1.200.000	600.000	14.000	19.000	14.000	TOTAAL III
TOTAL GENERAL		10.400.000	13.400.000	315.000	320.000	340.000	ALGEMEEN TOTAAL

Proposition budgétaire du centre de santé mentale de la C.C.C. Begrotingsvoorstellen van het centrum voor geestelijke gezondheid van G.G.C.

RECETTES	2000	2001	2002	2003	2004	ONTVANGSTEN
Recettes en provenance de la C.C.C.	2.100.000	1.700.000	41.000	41.000	41.000	Ontvangsten afkomstig van G.G.C.
Recettes de services	3.300.000	3.800.000	86.500	86.500	86.500	Ontvangsten uit diensten
Recettes pour ordre	0	0	0	0	0	Ontvangsten voor orde
TOTAL	5.400.000	5.500.000	127.500	127.500	127.500	TOTAAL

DEPENSES	02.04.1.12.01				02.04.1.12.01	UITGAVEN
FRAIS DE FONCTIONNEMENT	2000	2001	2002	2003	2004	WERKINGKOSTEN
Matériel de bureau	135.000	150.000	4.000	4.000	4.000	Bureaumateriaal
Abonnements et documentation	65.000	100.000	1.500	1.500	1.500	Abonnements en documentatie
Journées d'étude	0	0	0	0	0	Studiedagen
Fax et téléphone	300.000	330.000	7.600	7.600	7.600	Fax en telefoon
Frais d'expédition	15.000	20.000	400	400	400	Verzendingskosten
Autres frais	285.000	300.000	8.000	15.500	15.500	Andere kosten
SOUS TOTAL	800.000	900.000	21.500	29.000	29.000	SUBTOTAAL
Honoraires experts	300.000	300.000	7.500	0	0	Erlonen experts
TOTAL I	1.100.000	1.200.000	29.000	29.000	29.000	TOTAL I

FRAIS D'INVESTISSEMENT	2000	2001	2002	2003	2004	INVESTERINGEN
02.04.1.74.02						02.04.1.74.02
Informatique	0	500.000	12.000	12.000	12.000	Informatiemateriaal
Matériels thérapeutiques	0	0	0	0	0	Thérapeutisch materiaal
Déménagement	0	0	0	0	0	Verhuizing
Aménagements bureaux	0	0	0	0	0	Herinrichting bureau's
Achat contrat centrale	0	0	0	0	0	Aankoop contract centrale
Matériels de bureau	1.000.000	0	0	0	0	Bureaumateriaal
TOTAL II	1.000.000	500.000	12.000	12.000	12.000	TOTAAL II
TOTAL GENERAL	2.100.000	1.700.000	41.000	41.000	41.000	ALGEMEEN TOTAAL